L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 30 numéro 33, 4 septembre 2015

"L'homme qui caressait les ours", a été capturée par voie aérienne par le photographe montréalais Guy Lavigueur avec l'aide des Forces armées canadiennes. Que voyez-vous sur cette image? Un homme, un ours? Article en page 6. (Crédit photo: Guy Lavigueur, photographe)

Les médias francophones sont directement ciblés

Fraser ouvre une enquête sur le financement des médias

***Philippe Orfali** (Francopresse)*

Une coalition d'organismes francophones tire la sonnette d'alarme quant à l'avenir des médias de langue française en milieu minoritaire : inquiets de la chute graduelle des achats publicitaires du gouvernement du Canada dans leurs communautés, ils demandent au commissaire aux langues officielles d'enquêter le plus rapidement possible, et à Ottawa de renverser la cadence.

Depuis 2013, et compte tenu de la montée en popularité d'Internet comme source d'information et de divertissement, le gouvernement fédéral a instauré une politique visant à accroître la diffusion de ses publicités et avis publics sur le Web. Cette décision a mené à une baisse importante des revenus de la presse écrite francophone et des radios communautaires de langue française en milieu minoritaire, pour qui les publicités et avis publics d'Ottawa constituent, depuis des décennies, une source de financement prévisible et majeure.

Des appuis

Le processus de plainte a été d'abord l'oeuvre de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE). Elle n'est pas la seule : depuis le dépôt de sa plainte, l'Association de la presse francophone (APF), la Quebec Community Newspaper Association (QCNA) et la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) se sont jointes au recours. D'autres s'apprêteraient à le faire. La plainte de la FANE a déjà été accueillie par le commissaire Graham Fraser, qui a déclenché une enquête formelle qui pourrait s'échelonner sur près de six mois.

À l'APF, on souligne que le placement publicitaire du gouvernement du Canada dans les 23 journaux membres est passé de 1,9 million $ en 2006 à seulement 435 000 $ en 2013. La population de langue française de l'extérieur du Québec compte pour environ 4 % de la population, mais les journaux et radios de langue française de ce territoire ne recevraient pas plus que 2 % du total de l'enveloppe publicitaire totale du fédéral. Selon Denis Poirier, éditeur du journal *Le Métropolitain* de Toronto et de trois autres publications en Ontario, vice-président de l'APF, on n'a pas tenu compte de la spécificité des communautés francophones minoritaires au moment de prendre cette décision. « Si les journaux et les radios francophones ne survivent pas, il n'y aura simplement plus aucun média qui parlera des enjeux et des priorités francophones en milieu minoritaire ».

Cette décision s'inscrit au sein d'un problème plus large qui touche les communautés francophones, ajoute pour sa part la FCFA, le principal organisme porte-parole des 2,6 millions de francophones du pays vivant à l'extérieur du Québec. « D'un côté, il y a cette érosion des moyens financiers des journaux et des radios communautaires et, de l'autre, il y a l'effritement des stations régionales de Radio-Canada. Ce qui est en jeu, c'est la capacité des francophones de s'informer en français sur leur milieu », explique le directeur des communications Serge Quinty, soulignant que cette problématique fait partie des priorités électorales de l'organisme.

Invité à réagir, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, qui administre la politique d'achat publicitaire du gouvernement fédéral, a confirmé collaborer à l'enquête du commissariat aux langues officielles, mais a nié avoir «émis (une) directive visant à changer la distribution des avis publics ou autre forme de publicité».

Élections fédérales

La consécration de la tendance orange?

***Danny Joncas** (Francopresse)*

OTTAWA – En sortant du lit le 3 mai 2011, soit au lendemain de la dernière élection fédérale, plusieurs candidats du Nouveau Parti démocratique (NPD) apprennent avec stupéfaction qu'ils ont été élus. Du même coup, la députation du NPD à Ottawa passe de 37 à 103 et la troupe du regretté Jack Layton forme, pour la première fois de son histoire, l'opposition officielle à la Chambre des communes. On a baptisé ce phénomène la « vague orange ».

Quatre ans et demi plus tard, cette fameuse vague orange ne semble pas vouloir s'essouffler, les plus récents sondages donnant le NPD gagnant aux élections du 19 octobre prochain. Si ce scénario se concrétise, un parti autre que les conservateurs ou les libéraux prendrait le pouvoir pour la première fois au Canada en près de 150 ans d'histoire.

Du même coup, certains candidats à qui on a accolé l'étiquette de « candidat poteau » en 2011, candidats que le premier ministre sortant et chef conservateur Stephen Harper a qualifié à la blague de cônes oranges en début de campagne, deviendraient ministres fédéraux.

Il s'agit là de toute une progression, compte tenu du fait qu'il y a quatre ans à peine, des candidats néo-démocrates sont passés, du jour au lendemain, d'étudiants, d'enseignants et de participants à des émissions de télé-réalité dans certains cas, à représentant du peuple. Bref, bon nombre de ces députés élus en mai 2011 n'affichaient pas le profil typique du politicien fédéral.

Situations farfelues

Cette vague orange du printemps 2011, qui s'est surtout fait sentir au Québec où 59 candidats néo-démocrates ont été élus, a donc envoyé à Ottawa une délégation importante de jeunes députés et d'individus ne disposant d'aucune expérience en politique. Résultat : certains porte-couleurs du NPD nous ont offert un spectacle pour le moins inusité.

L'enseignante à la retraite Lise St-Denis, par exemple, n'a mis que huit mois avant de claquer la porte du NPD pour joindre les rangs des libéraux, jugeant que les valeurs véhiculées par le Parti libéral reflétaient davantage ses propres convictions.

Par ailleurs, comment passer sous silence le cas d'une autre députée québécoise, Sana Hassainia? L'élue d'une quarantaine d'années, qui a fait beaucoup parler d'elle au cours de son mandat, a eu deux enfants durant ce même mandat et a affiché, et de loin, le taux d'absentéisme le plus élevé à la Chambre des communes.

Malgré son salaire annuel de députée s'élevant à plus de 160 000 $, Mme Hassainia était absente lors de votes en Chambre dans plus de 90 % des cas. Elle avait également soulevé une certaine controverse en allaitant son bébé lors des travaux parlementaires.

S'ajoutent à cela le départ du député de Sudbury Glenn Thibault en décembre 2014 au profit des libéraux provinciaux, celui de Jean-François Larose pour joindre un nouveau parti politique québécois, celui de l'Ontario Bruce Hyer à la suite de divergences d'opinions avec son chef, et l'expulsion du caucus néo-démocrate du député québécois José Nunez-Melo.

Get Active

Subventions de *TNO en forme* maintenant disponibles!

Présentez une demande de subvention pour aider votre organisme communautaire à organiser trois événements autour d'activités physiques.

Les événements doivent être gratuits et ouverts au public. Présentez une demande pour trois événements destinés aux aînés et recevez 1 000 $. Présentez une demande pour trois événements autour d'activités physiques et recevez 750 $. La marche nordique, les jeux dénés, le thé des aînés et le ski de fond étaient au programme des événements passés.

La date limite pour les demandes de subvention en ligne au **www.nwtrpa.org** est fixée au **4 octobre 2015**; composez le **867-669-8376** pour en savoir plus.

FIRST AIR The Airline of the North
Choose
A Program of the Northwest Territories

Recreation for Life!
nwtrpa.org

NWT RECREATION & PARKS ASSOCIATION

Échos de la taïga
CIVR 103,5 FM

En collaboration avec Radio Taïga

Collecte de dons de fournitures scolaires

Jessica Arnol, une femme de Yellowknife souhaite venir en aide aux parents qui ont de la difficulté à procurer des fournitures scolaires à leurs enfants. Mme Arnol mentionne qu'en général, les fournitures que les parents sont tenus d'acheter peuvent coûter environ 50 $ par étudiant par année.

Les éléments qu'elle recueille comprennent des crayons, du papier, des marqueurs de tableau blanc, des duotangs, et des mouchoirs. Jessica Arnold a débuté cette initiative il y a trois de son propre gré. Les dons sont recueillis à la YWCA de Yellowknife.

L'an dernier, la collecte a permis de fournir des fournitures à environ 200 élèves.

Les équipes de pompiers diminuent

La saison des incendies de forêt aux TNO continue de diminuer. Huit des 28 équipes de pompiers sont en service à partir depuis le 24 août. Le personnel des incendies de forêt devrait terminer leur travail dans les prochains jours, mais il poursuivra en cas de situations d'urgence en fin de saison. Soixante-et-un feux étaient encore actifs en début de semaine.

Arrestations

La Gendarmerie Royale du Canada de Yellowknife a procédé à l'arrestation de criminel Jonas Keyuajuk pour avoir enfreint les conditions de sa libération. Il a été intercepté dans le centre-ville de Yellowknife. Des accusations ont été portées contre le délinquant sexuel, le 28 août. Il reviendra en cours le 4 septembre. D'ici là, il est gardé sous surveillance.

Sommet sur le changement climatique pour les jeunes

Du 24 au 28 août, huit participants ont pris part aux conférences organisées par Ecology North et l'institut Pembina. Pendant la semaine d'Activité, ils ont pu visiter les communautés de Fort Providence, Enterprise, Behchoko, Hay River et Kikisa. Ainsi, les participants ont pu voir comment les communautés sont touchées par les changements climatiques. À la fin du Sommet, les membres du sommet ont écrit quatre déclarations marquantes sur leurs constatations.

Un hiver plus chaud que la moyenne à prévoir

Selon un météorologue d'Alaska, l'activité El Nino dans l'océan Pacifique annoncerait des températures plus élevées qu'à l'habitude. Une très grande surface d'eau chaude dans l'océan Pacifique près de l'équateur alimentera des orages qui affecteront le courant. Cela aura un impact majeur sur les conditions météorologiques dans les point plus nord comme le Nunavut, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Échos du réseau

Nouvelles, annonces et activités de la Fédération franco-ténoise mais aussi du réseau franco-ténois de façon générale. Pour faire inclure une nouvelle ou une annonce, envoyez-la à l'adresse dgfft@franco-nord.com en mentionnant expressément que vous souhaitez sa distribution.

INFORMATION GÉNÉRALE

AGA de la FFT et élection de la présidence de la FFT en octobre 2015

Le conseil d'administration invite tous ceux et toutes celles interessés.es par le poste de présidence de la FFT de s'informer auprès de la direction générale de la FFT. Notez dans vos agendas que **le prochain forum communautaire et AGA de la FFT** sont prévus durant la fin de semaine **du 16, 17 octobre 2015**. Pour plus d'information, contactez **Jean de Dieu Tuyishime**, directeur général.

Fête de la rentrée à la FFT

Le 11 septembre 2015, la Fédération franco-ténoise vous invite à venir prendre part à sa traditionnelle « fête de la rentrée » entre 17h et 19h au 5016, 48e Rue à Yellowknife (Maison Bleue). C'est une occasion de faire du réseautage, de tisser des liens, de fraterniser et aussi rencontrer plusieurs acteurs des organismes francophones de Yellowknife. **Cliquez ici**

Des travaux à la Maison Bleue en automne 2015

Grâce à un financement du ministère de l'Emploi et du Développement social Canada (EDSC), la FFT va rénover sa rampe pour faciliter l'accès à ses bureaux aux personnes à mobilité réduite. Les travaux devraient débuter en septembre pour être achevés avant le début d'hiver. Armez-vous de la patience si vous devez venir nous voir durant les travaux!

Plan de développement global communautaire (PDG) 2016-2022

Le comité de sélection des offres soumises pour la réalisation du PDG 2016-2022 va se réunir ce jeudi 3 septembre 2015 pour déterminer ceux qui vont accompagner la communauté à se doter d'un nouveau PDG communautaire**. Vous serez sollicité à participer à cet exercice dans les mois prochains.**

Association franco-culturelle de Hay River

Ce fut un grand succès le camp d'été sportif judo qu'avait organisé l'Association franco-culturelle de Hay River en collaboration avec Phillippe et Finno. BRAVO! Le Conseil d'administration se réunit dimanche 6 septembre 2015. **visitez la page Facebook de l'AFCHR**.

Rencontres des Conseils d'administration (CA)

La prochaine réunion du CA de la FFT est prévue le mardi 15 septembre 2015.

La prochaine réunion du CA de l'AFCY est prévue le 9 septembre 2015.

La prochaine réunion des commissaires de la CSF est prévue le 9 septembre 2015.

OFFRES D'EMPLOIS

Commission scolaire francophone –

- 1 poste Enseignement de l'anglais (0.5 ÉTF)
- 1 poste de Concierge (occasionnel)
- Plusieurs postes de Suppléance en enseignement

Pour informations, consultez ce lien.

Emplois disponibles

Faites un petit tour dans les emplois que le **CDÉTNO** affiche sur leur site ainsi que le **Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest**.

Élection scolaire (Commission scolaire francophone) – Appel de nominations

La commission scolaire francophone avise tous les électeurs de la Commission que les élections aux postes de commissaires pour la Commission auront lieu le **19 octobre 2015**. Il y a trois commissaires à élire à Yellowknife et trois commissaires à élire à Hay River. Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **11 septembre 2015**. **Voir ce lien pour plus d'information**.

CDÉTNO
Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest

Assemblée générale annuelle CDÉTNO

Quand: Jeudi, le 17 septembre à 17h30

Où: Elks Club, 4919, 49e rue, Yellowknife

Un poste est à pourvoir au sein du conseil d'administration. Nous vous invitons à déposer votre candidature par courriel: direction@cdetno.com.

www.cdetno.com

Bourses d'études
en développement de la petite enfance

Vous songez à faire carrière dans le développement de la petite enfance aux TNO?

Avez-vous été accepté à un programme à temps plein menant à un diplôme ou à un grade universitaire pour l'année scolaire 2015-2016?

Alors demandez dès aujourd'hui la bourse d'études de 5 000 $ en développement de la petite enfance dans le cadre de l'initiative Partir du bon pied.

La date limite pour présenter une demande est fixée au 15 septembre 2015.

Dix bourses d'études de 5 000 $ seront attribuées afin d'aider financièrement les étudiants admissibles à temps plein au collège ou à l'université qui suivent des formations donnant lieu à un diplôme ou à un grade universitaire dans des établissements postsecondaires accrédités, et dont les études portent directement sur le développement de la petite enfance.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur les bourses d'études en développement de la petite enfance dans le cadre de l'initiative Partir du bon pied en ligne à l'adresse

rightfromthestart.ca

ou sur la page Facebook à l'adresse Facebook.com/NWTRightFromTheStart; vous pouvez également communiquer avec la stagiaire en développement de la petite enfance,

Paige Scott, au 867-920-6330

partir du bon pied

Territoires du Nord-Ouest

Éditorial

Alain Bessette

Pas autant de surprises

On a tous été étonné du résultat des dernières élections fédérales, surtout des résultats au Québec avec une percée sans précédent du Nouveau parti démocratique (NPD). Il est un peu tôt dans la campagne pour prédire les résultats du prochain scrutin. Par contre, si le NPD poursuit sur sa lancée, il ne faudrait pas trop s'étonner de le voir constituer le prochain gouvernement même minoritaire.

Après tout, lors des quatre dernières années, ce parti nous a habitués aux surprises.

Il y a d'abord eu cette élection de près d'une cinquantaine de députés au Québec. Plus d'un observateur et la grande majorité de ces députés ont été estomaqués par ce résultat.

Mais ceci n'était qu'un signe avant-coureur. En effet, au niveau de la politique provinciale albertaine, le NPD local réservait une autre surprise monumentale en faisant élire rien de moins qu'un gouvernement majoritaire dans la province la plus conservatrice du pays. Il ne faut pas parier que cette élection provinciale nous réserve une majorité de députés néo-démocrate cet automne en provenance de l'Alberta. En effet, le vote de droite ne sera pas divisé entre le PC et le Wild Rose.

Par contre, dans le reste du Canada, les électeurs qui ont toujours été un peu frileux d'appuyer le NPD pourraient être tentés d'aider le pays à donner un petit coup de barre pour tenter de sortir le pays de son marasme économique. Après tout, l'aventure n'a pas tourné si mal que ça au Québec et en Alberta.

On verra le lendemain du vote comment les Canadiens auront réagis.

Alysha est l'élève de la semaine!

Alysha est une élève très travaillante qui adore les jeux de société. Alysha est l'élève de la semaine, car elle coopère avec ses camarades de la classe. Elle est persévérante. Elle se fait un plaisir d'aider ses camarades quand ils ont de la difficulté. Alysha s'investit toujours énormément dans ses projets. Toute la classe de première et de deuxième te félicite!

Bravo!

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Directeur : Alain Bessette
Journalistes : Denis Lord et Noémie Bérubé
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.

on passe le mot APF

Fondation Donalden Frémont

Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing
1-866-411-7486

Je m'abonne!

	1 an	2 ans
Individus :	35 $ ☐	60 $ ☐
Institutions :	45 $ ☐	80 $ ☐

TPS incluse

Nom : _____

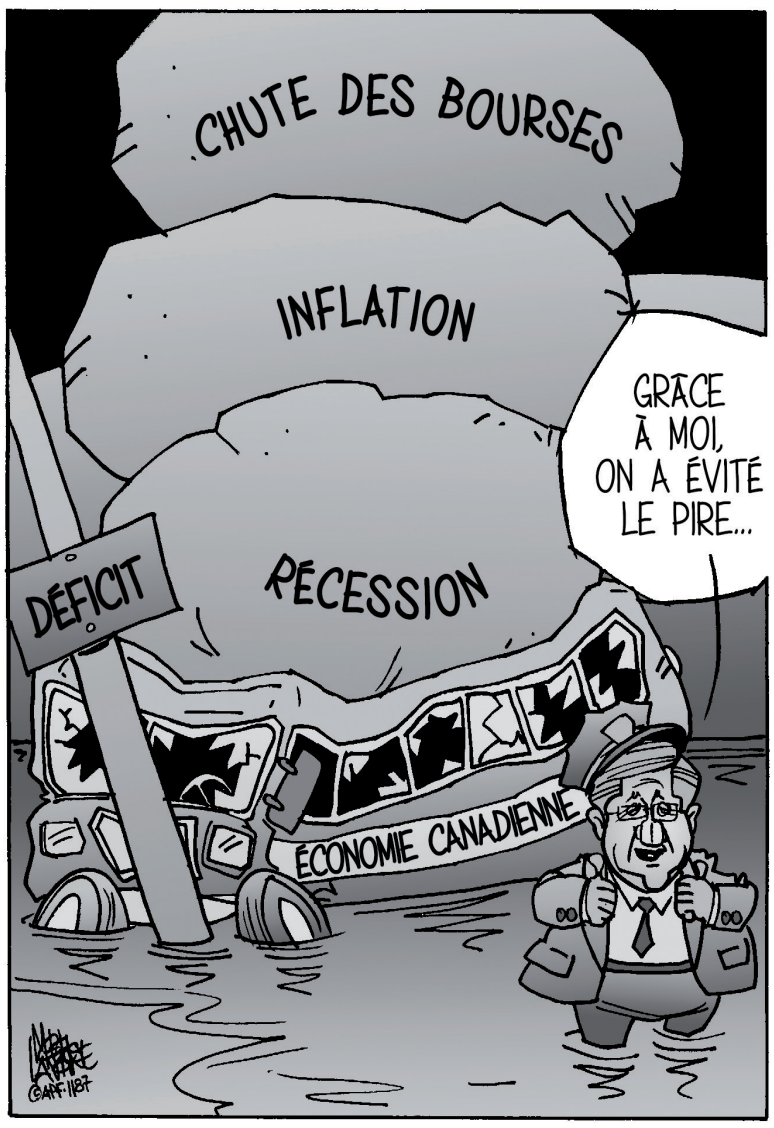
Adresse : _____

_____

_____

Votre abonnement sera enregistré à la réception du paiement.

Adressez votre paiement au nom de L'Aquilon :
C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4



Rentrée scolaire 2015

Une rentrée attendue

Elle était attendue par plusieurs la rentrée scolaire 2015-2016. Petits et grands avaient hâte de se retrouver pour jouer, enseigner et apprendre. Mais pour terminer l'été en beauté voici un vox pop réalisé avec certains élèves de l'école francophone Allain St-Cyr et de l'école d'immersion francophone J.H. Sissons.

Noémie Bérubé

Voici des exemples de questions posées aux jeunes : qu'est-ce que tu as fait pendant les vacances? Est-ce que tu avais hâte de recommencer l'école? Pourquoi?

Éléna Picard, maternelle

« Je suis allée au lac! », impossible de savoir lequel… mais la petite a eu beaucoup de plaisir et garde de bons souvenirs! « Oui, parce que c'est le fun! », elle avait aussi hâte de retrouver ses amies.

Daphné Richard, maternelle

« Je suis allée en avion pour aller à Punta Cana, pis avant je suis allée en avion pour aller chez ma grand-maman à Joliette, pis à un chalet et après à la maison de mon autre grand-maman et après je suis revenu à ma maison. »

Andrew Smith, 2e année

Le jeune garçon était joyeux du retour en classe : « Parce que je pourrais être dans les classes en haut! »

Alizée Rioux, 3e année

« Quand je suis allée au Japon, j'ai été à l'hôtel avec mes parents. », elle a fait des jaloux en racontant son voyage! « J'avais hâte parce que ça faisait longtemps que je n'avais pas été à l'école. »

Les élèves de l'école Allain St-Cyr ont fait le plein d'énergie cet été en vue cette nouvelle année scolaire débutée depuis le 31 août. (Crédits: Noémie Bérubé)

Byran Clinton, 4e année

« Je suis allé au Québec pour voir ma grand-mère, j'ai sauté dans un lac au Québec. » « Oui j'avais hâte parce que j'allais voir tous mes amis. », il précisait qu'il s'était ennuyé de certains camarades.

Séréna Sévigny, 4e année

« Je suis allée en bateau avec ma grand-mère sur la Yellowknife River. Je suis allée en avion avec ma mère, on est allée à Ottawa pour le décès de mon autre grand-mère, on a acheté des films, j'ai fait des ''sleep over'' avec ma cousine qui habite à Ottawa. Je suis aussi allée au mont Cascades, à 30 minutes de Gatineau, il y avait pleins de glissades d'eau. », Séréna était excitée de pouvoir raconter ses souvenirs lors de son retour à l'école. « Oui, parce que c'est très amusant l'école, on apprend pleins de choses. »

Carter Kasteel, 5e année

« Mon frère de Vancouver est venu me voir pour une semaine. J'étais content de le revoir parce que ça faisait vraiment longtemps. »

Les finissantes de l'année scolaire 2015-2016 à l'école Allain St-Cyr. Ils seront quatre à graduer en juin prochain. Absent sur la photo, Philippe Mathers.

Différent scénario pour la cohorte finissante de l'école francophone de Yellowknife. Les trois jeunes femmes à qui nous avons parlé étaient unanimes, elles n'étaient pas ravies du retour en classe! Absent lors de l'entrevue, Philippe Mathers, 12e année terminera avec elles.

Au total, cette année, l'école Allain St-Cyr célèbrera quatre finissants en juin 2016.

Camille Rourke, 12e année

Question à savoir comment elle se sent, elle répond : « Différente, je me sens vieille, les cours sont plus difficiles, c'est un peu plus stressant. » Elle souhaite par la suite étudier la psychologie ou devenir infirmière.

Josée Martin, 12e année

« C'est bizarre, car les petits te regardent comme si tu étais la reine de l'école! » Elle veut devenir enseignante au primaire.

Nadia Wood, 12e année

« C'est un gros changement, l'année dernière nous n'étions pas vieux, mais là tout le monde te regarde et tu dois faire de ton mieux. » Nadia espère devenir psychiatre.

Pour les finissants, les défis de la prochaine année scolaire seront de travailler fort, étudier, se concentrer sur l'école et les devoirs et être certain d'être prêt pour les examens.

Geneviève Charron entreprend sa deuxième année à titre de directrice. Elle a une belle vision de l'année scolaire qui s'amorce : « La marche est haute pour que l'année soit aussi excitante que l'an dernier. (L'école Allain St-Cyr célébrait son 25e anniversaire.) L'orientation que l'on veut prendre c'est que notre école s'ouvre plus sur sa communauté, on a plein d'idée de projets où nos élèves vont être appelés à parler de ce qu'ils vivent dans leur école, à mieux comprendre et à mieux en parler, via les médias sociaux. On va également continuer de faire vivre à nos élèves des expériences culturelles de toute sorte, de continuer de développer l'appartenance de nos élèves. » Le thème de cette année sera choisi par les élèves. Au moment de mettre sous presse, il n'avait pas encore été dévoilé. Il sera connu sous peu. Madame Charron a tenu à préciser que l'accent sera mis comme à l'habituel sur l'ouverture à la communauté, le développement de l'identité francophone, le sentiment d'appartenance à l'école. Quant au secondaire, le personnel misera sur le développement de l'autonomie pour qu'ils soient en mesure d'organiser leur travail, espace de travail et le temps.

Madame la directrice a aussi annoncé le retour du programme de musique, de la maternelle à la douzième année. « Nous allons passer par ce programme pour être visibles dans la communauté et développer la connaissance que les élèves ont de la culture francophone via l'utilisation de la musique. »

Madame Charron a elle aussi bien apprécier les vacances scolaires : « J'ai passé un été extrêmement reposant et j'en ai profité pour décrocher et cogité sur tout ce que j'avais vécu l'an passé pour ma première année à la direction de l'école. J'arrive reposer et ressourcer pour entreprendre cette nouvelle année. »

École d'immersion française J.H. Sissons

Même scénario du côté de l'école d'immersion française J.H. Sissons, les vacances ont été plaisantes et occupées.

Lucas Pontin, 4e année

« Je suis allée sur une île qui s'appelle Cortes Island en Colombie-Britannique. On est allé là pour visiter la famille pour une semaine, mais en premier nous sommes allés en vacances à Helena Mahoney National Park à une heure de Fort Simpson et après nous sommes allés à Little Doctor Lake. » Il a confié que son plus beau souvenir était lorsqu'ils ont trouvé des vieux coraux. Il avait hâte de retourner à l'école « parce que c'est amusant faire du français dans la classe ».

Lana Sanders, 5e année

« Je suis allée au camp de gymnastique tout l'été ici à Yellowknife et je suis allée au camp de sciences. » Lana trouve excitant d'être en 5e année, car il s'agit de sa dernière année à cette école.

Alexandra Vodstad, 5e année

« Je suis allée en Alaska et au Yukon, pour mon voyage à Dawson City et sur la Dempster Highway jusqu'au Cercle arctique. » Elle était contente de retrouver toutes ses amies.

La nouvelle directrice de l'école J.H. Sissons, Rachell Simmons est heureuse de travailler dans son nouvel environnement de travail avec des enfants. Un nouveau défi pour elle qui a auparavant côtoyer pré-adolescents et adolescents.

PROGRAMME DE DIVERSIFICATION

ET DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS TOURISTIQUES

Le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) désire aviser la population que la prochaine date limite pour soumettre une déclaration d'intérêt dans le cadre du Programme de diversification et de commercialisation des produits touristiques est le 4 janvier 2016.

Ce programme offre de l'aide financière aux entreprises de l'industrie touristique et aux collectivités pour :

- la planification d'activités et l'aide à la transition;
- l'élaboration et l'amélioration de produits;
- l'aide à la mise en marché de nouveaux produits touristiques.

Vous trouverez les lignes directrices et les formulaires de demande pour les déclarations d'intérêt en ligne.

Les déclarations d'intérêt doivent être soumises au bureau du MITI de votre région au plus tard à la fin de la journée du 4 janvier 2016.

Bureaux régionaux du MITI :
- Dehcho : 867-695-7515
- Inuvik : 867-777-7237
- Slave Nord : 867-920-3242
- Sahtu : 867-587-7170
- Slave Sud : 867-875-5566

Pour en savoir plus, rendez-vous au **www.iti.gov.nt.ca/TPDM.**

Territoires du Nord-Ouest Industrie, Tourisme et Investissement

Forces armées canadiennes

Photographie aérienne, l'art de combiner passion et travail

Guy Lavigueur a été invité par les Forces armées canadiennes à titre d'artiste. L'instant de longs vols aériens, il les a accompagnés pour dénicher les plus beaux clichés des TNO.

Noémie Bérubé

Les Forces armées canadiennes disposent d'un programme qui invite dix artistes par année à s'introduire à leurs activités quotidiennes. Pour y avoir accès, ces artistes « consacrés » doivent proposer un projet et choisir à quel endroit ils veulent aller le concrétiser. Pour ce faire, les participants doivent connaître les opérations militaires mondiales et adapter leur suggestion à l'opération sélectionnée. Par la suite, un jury vérifiera les dossiers et choisira dix propositions qui se réaliseront dans les deux années suivant l'application. S'ils sont choisis, les Forces armées canadiennes se chargeront des déplacements et du logement des artistes avec un budget de 5000 $ pour couvrir les dépenses.

Guy Lavigueur est un photographe montréalais qui compte plus de 15 ans d'expérience. Il se spécialise dans la photo commerciale, publicitaire et aérienne.

Le père de Monsieur Lavigueur a travaillé dans l'aviation toute sa carrière. Il a participé à la construction de la *DEW Line*. Quant à Guy Lavigueur, il souhaitait retourner sur les sites où avait travaillé son père. En plus, il savait que les militaires faisaient une opération au nord de Yellowknife. Il a soumis sa candidature pour pouvoir voler avec les hélicoptères et avions disponibles des Forces armées canadiennes. Son projet a été accepté. « Je vole comme passager depuis que j'ai 2 ans et demi, je n'ai jamais eu de brevet, mais bon je sais voler et ma passion de voler, c'est combiné à mon travail en photographie commerciale. J'ai décidé de démarrer le travail artistique, c'est-à-dire du travail qui n'est pas commandé, mais qui est juste commandé par moi, il y a environ 15 ans. », a-t-il confié.

Un an s'est passé avant que Guy Lavigueur obtienne des nouvelles sur la proposition de son projet. Et il lui aura fallu attendre encore deux ans avant la confirmation qu'il pouvait partir en compagnie des Forces. Il a été mis au courant de son séjour aux TNO il y a deux mois et demi. À la fin août, il a finalement pu profiter de l'opération militaire de trois semaines à Inuvik. Monsieur Lavigueur était inclus dans tous les déplacements aériens, soit un accès de 4 à 5 jours de déplacement, dépendamment de la météo.

Guy Lavigueur est monté à bord de deux hélicoptères Chinook. Une journée alors qu'il était au sol, il en a profité pour louer un *Cessna* sur flotteurs qui lui a permis d'aller dans les secteurs où les militaires n'allaient pas, c'est-à-dire dans le Delta du Mackenzie. « C'était absolument fabuleux visuellement. » Il aussi pu observer les montagnes, il a vu Aklavik. « Avec le *Cessna*, je pouvais faire des photos complètement verticales parce que je contrôle l'avion au complet, c'est mon pilote, c'est mon avion, c'est moi qui paie pour alors je peux le faire contrôler, tandis que commencer à faire incliner l'hélicoptère c'est un petit peu plus difficile. J'ai réussi à en faire, mais je n'avais pas autant le contrôle sur l'appareil.

le Samedi 29 août, Guy Lavigueur a animé une conférence au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles. Il a présenté une vingtaine d'images fraîches captées dans la Toundra arctique qu'il a caractérisée de grande surface dont on voit et connait très peu. Devant une trentaine de personnes, il a parlé de l'histoire de la photographie et de sa propre histoire.

Pendant l'heure, Guy Lavigueur a également dévoilé une autre façon de faire voler ses caméras : il utilise un cerf-volant monocorde. Ce dernier est fait pour monter des charges et possède un kilomètre de ficelle. Il est muni d'un système qui accroche la caméra ce qui la fait demeurer stable sous le cerf-volant. Solon lui, les photos finales sont plus intimes, plus près du terrain. « Ça fait de très belles photos. »

ADMINISTRATION DE SANTÉ TERRITORIALE STANTON

APPEL D'OFFRES

Services professionnels d'agence de voyages
N° de référence SC15123
– Yellowknife, TNO –

L'Administration de santé territoriale Stanton est à la recherche d'entrepreneurs qualifiés pour fournir des services professionnels d'agence de voyages.

Les offres doivent parvenir au plus tard à :

15 h, HEURE LOCALE, LE 25 SEPTEMBRE 2015,

à l'adresse suivante :

Administration de santé territoriale Stanton
Service de gestion des approvisionnements
Hôpital territorial Stanton, rez-de-chaussée
550, chemin Byrne, Yellowknife NT
Tél. : 867-669-4173 ou 867-669-4172
Téléc. : 867-669-4132

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à l'adresse précitée.

Seules les offres rédigées sur les formulaires prévus à cet effet seront prises en considération

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique à cet appel d'offres.

L'Administration de santé territoriale Stanton n'est pas tenue d'accepter l'offre la moins disante ou toute offre reçue.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca.

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

APPEL D'OFFRES

Matériel de réseau informatique central
PO450397
- Yellowknife, TNO -

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est à la recherche d'entrepreneurs qualifiés qui souhaitent fournir du matériel de réseau informatique central à Yellowknife. Pour obtenir une copie du présent document d'appel d'offres, veuillez envoyer un courriel à psstenders@gov.nt.ca.

Les offres doivent parvenir à l'Administrateur de contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Gouvernement des TNO, 5009, 49e Rue, Yellowknife NT, au plus tard à :

15 h, HEURE LOCALE, LE 24 SEPTEMBRE 2015.

Renseignements généraux :

Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des TNO
Téléphone : 867-767-9044
Courriel : psstenders@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca.

Territoires du Nord-Ouest Assemblée législative

Commissaire aux langues des TNO

L'Assemblée législative est à la recherche d'une personne qualifiée afin de pourvoir le poste de commissaire aux langues des Territoires du Nord-Ouest pour un mandat de quatre ans.

La *Loi sur les langues officielles* des Territoires du Nord-Ouest reconnaît onze langues officielles et confère à tous les résidents certains droits et privilèges relatifs à l'usage des langues officielles dans les services publics. Le rôle du commissaire aux langues est de recevoir et d'étudier les plaintes déposées en vertu de la Loi, et de formuler des recommandations aux organismes gouvernementaux. Le commissaire peut également amorcer un processus de plainte de son propre chef.

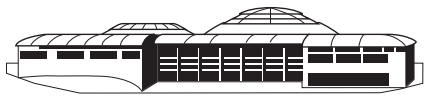
Les dossiers de candidature doivent parvenir à l'adresse ci-dessous au plus tard le :

vendredi 18 septembre 2015, à 17 h.

Le candidat retenu doit démontrer qu'il possède une compréhension approfondie de la *Loi sur les langues officielles*, que l'on peut consulter au **www.justice.gov.nt.ca/fr/legislation-des-tno**, avoir de l'expérience dans la tenue d'enquête et le traitement de plaintes, et avoir de solides aptitudes en communication. La maîtrise d'une langue officielle autre que l'anglais n'est pas requise, mais sera considérée comme un atout. La description complète du poste est disponible à l'adresse suivante : **www.assembly.gov.nt.ca/node/251936**.

Les personnes qui souhaitent présenter leur candidature doivent envoyer leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation détaillant leur motivation, leurs compétences et leur expérience de travail en lien avec le poste de commissaire aux langues des Territoires du Nord-Ouest. Vous pouvez soumettre votre dossier de candidature ou vos questions concernant ce poste au :

Greffier de l'Assemblée législative
des Territoires du Nord-Ouest
C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : 867-669-2299
Télécopieur : 867-873-0432



Présage de désastre dans la mer de Beaufort

Husky Energy rapporte une fuite majeure

SAINT-JEAN, T.-N.-L. - Husky Energy rapporte une fuite majeure d'hydrocarbures provenant d'une conduite reliée à deux de ses puits sous-marins au large de Terre-Neuve.

L'information a été rendue publique par l'organisme réglementaire de l'industrie, le Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.

La fuite est survenue lundi dans le centre de forage sud du gisement White Rose. Husky Energy estime que 8938 kilogrammes de gaz naturel ont été échappés avant que la conduite ne soit fermée, 12 minutes après l'alarme initiale.

Une porte-parole de Husky a expliqué qu'une inspection sous-marine a révélé que la fuite provenait d'une section de tuyau flexible reliant des composantes submergées et menant aux puits.

Elle a précisé que l'incident a entraîné des restrictions au flux de gaz des deux puits mais que ceux-ci peuvent toujours extraire du pétrole du gisement.

L'organisme réglementaire analyse l'événement et Husky a institué sa propre enquête.

Des activités de fracturation hydrauliques ont causé un séisme de magnitude 4,4

Tamsyn Burgmann
LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER - Une opération d'extraction de gaz naturel qui a été interrompue après un tremblement de terre de magnitude 4,6 sur l'échelle de Richter, survenu la semaine dernière en Colombie-Britannique, a été lié au plus gros tremblement de terre de la province attribué à la fracturation hydraulique.

Progress Energy, qui appartient à la compagnie malaisienne Petronas, a suspendu ses opérations après le séisme du 17 août.

La compagnie a réagi tard mercredi, disant que la cause du séisme n'avait pas encore été établie.

Le pied des montagnes du nord-est de la Colombie-Britannique est un endroit « sismiquement actif » qui enregistre plus de 6000 événements sismiques par année, a affirmé Progress Energy, ajoutant que 99 d'entre eux ne sont même pas ressentis à la surface de la terre.

La société a « volontairement » installé 17 stations de surveillance sismique dans la région où ses activités se font, a indiqué le porte-parole Dave Sterna.

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Location de locaux à bureaux à Inuvik

LS103230

- Inuvik, TNO -

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) invite les entrepreneurs qualifiés qui souhaitent louer leurs locaux à bureaux d'une superficie d'au moins 700 mètres carrés, dans le secteur commercial du centre-ville d'Inuvik (Territoires du Nord-Ouest), à soumettre une proposition. Pour obtenir une copie des documents de demande de propositions, veuillez écrire à psstenders@gov.nt.ca.

Les propositions doivent parvenir à l'Administrateur de contrats, Services partagés de l'approvisionnement, GTNO, 5009, 49e Rue, rez-de-chaussée, Yellowknife NT, ou au ministère des Travaux publics et des Services, 106, chemin Veterans, Inuvik NT, au plus tard à :

15 h, HEURE LOCALE, LE 21 SEPTEMBRE 2015.

Renseignements généraux :
Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des TNO
Téléphone : 867-767-9044
Courriel : psstenders@gov.nt.ca

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca.

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

APPEL D'OFFRES

Voie de virage pour le centre de santé

CT101619

- Hay River, TNO -

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est à la recherche d'un entrepreneur pour la construction d'une nouvelle voie de virage à l'intersection du nouveau centre de santé régional.

Les offres cachetées doivent nous parvenir, à l'un des bureaux suivants, au plus tard à :

15 h, HEURE LOCALE, LE 9 SEPTEMBRE 2015.

- Bureau des Services partagés de l'approvisionnement de Fort Smith
  Téléphone : 867-872-7411
- Bureau des Services partagés de l'approvisionnement de Hay River
  Téléphone : 867-874-7003
- Bureau des Services partagés de l'approvisionnement d'Inuvik
  Téléphone : 867-777-7146
- Bureau des Services partagés de l'approvisionnement de Yellowknife
  Téléphone : 867-767-9044

Les entrepreneurs qui souhaitent obtenir une copie des documents d'appel d'offres doivent écrire à psstendershayriver@gov.nt.ca.

Renseignements généraux :
Administrateur de contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des TNO
Téléphone : 867-874-7003
Courriel : psstendershayriver@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca.

Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez travaillezauGTNO.ca

Formateur en milieu communautaire

Collège Aurora — **Réserve de Hay River, TNO**

Services communautaires et centres d'apprentissage

Poste temporaire jusqu'au 28 avril 2017

Le traitement initial est de 49,02 $ l'heure (soit environ 95 589 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 5 875 $.

Nº du concours : 12961 **Date limite :** 4 septembre 2015

Posez votre candidature en ligne à travaillezauGTNO.ca
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Centre des services des ressources humaines de Hay River, 62, promenade Woodland, bureau 209, Hay River NT X0E 1G1. Téléc. : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca.

Physiothérapeute

Administration des services de santé et des services sociaux de Beaufort-Delta — **Inuvik, TNO**

Poste temporaire d'une durée de dix mois

Le traitement initial est de 44,75 $ l'heure, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 14 322 $ (répartie proportionnellement).

Nº du concours : 12941 **Date limite :** 25 septembre 2015

Posez votre candidature en ligne à travaillezauGTNO.ca
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Centre des services des ressources humaines d'Inuvik, 66, Franklin Manor, C. P. 1869, Inuvik NT X0E 0T0. Téléc. : 867-678-6220; courriel : jobsinuvik@gov.nt.ca.

Travailleur social communautaire de niveau III

Agence de services communautaires tłı̨chǫ — **Behchokǫ̀, TNO**

Programmes de santé communautaire

Poste permanent

Le traitement initial est de 42,75 $ l'heure (soit environ 83 362 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 5 125 $.

Nº du concours : 12939 **Date limite :** 8 septembre 2015

Adjoint administratif

Ministère de la Justice — **Yellowknife, TN**

Justice communautaire et services de maintien de l'ordre

Poste permanent

Le traitement initial est de 31,16 $ l'heure (soit environ 60 762 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12988 **Date limite :** 8 septembre 201

Technicien de la voirie

Ministère des Transports — **Yellowknife, TN**

Poste permanent

En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle d vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12959 **Date limite :** 18 septembre 201

Conseiller principal en matière de politiques Consultation des Autochtones

Ministère des Affaires autochtones et des Relations intergouvernementales — **Yellowknife, TN**

Consultation des Autochtones et Relations avec les Autochtone

Poste permanent

Le traitement initial est de 49,02 $ l'heure (soit environ 95 589 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 12954 **Date limite :** 8 septembre 201

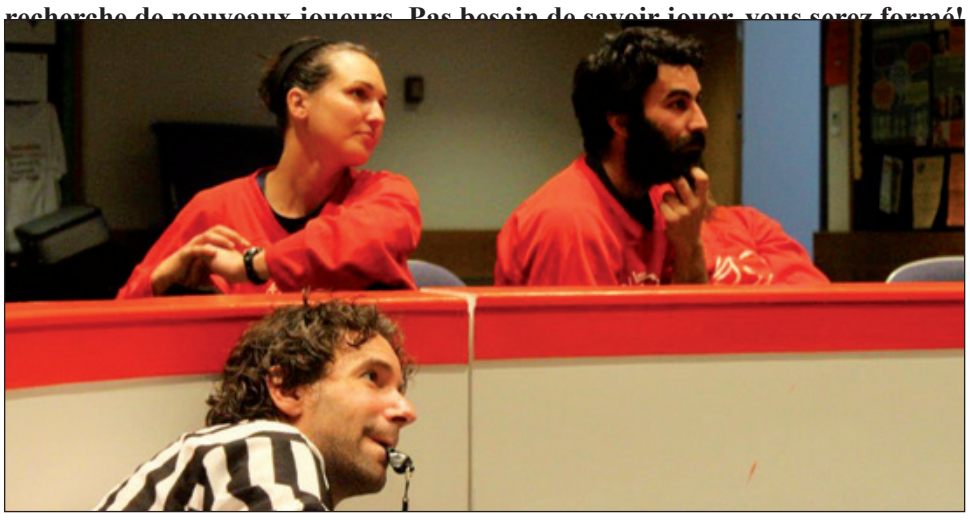
Posez votre candidature en ligne à travaillezauGTNO.ca
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, Immeuble Laing, 3e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Téléc. : 867-873-0445; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

• Pour se voir accorder la priorité en vertu du programme de promotion sociale du gouvernement, les candidats doivent montrer clairement qu'ils y sont admissibles. • Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous. Nous encourageons les personnes handicapées qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue ou une évaluation, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche. • Nous prendrons en considération les expériences équivalentes. • Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours

Ligue d'improvisation de Yellowknife

Pas trop tard pour vous inscrire!

La ligue d'improvisation de Yellowknife revient pour une deuxième année et recherche de nouveaux joueurs. Pas besoin de savoir jouer, vous serez formé!



Noémie Bérubé

Non, la ligue d'improvisation de Yellowknife ne s'applique pas qu'aux francophones. Bien que ce soit un but, elle est ouverte à introduire des anglophones dans le groupe. Il arrive que certaines impros se déroulent uniquement en anglais et durant le caucus, une période de 15 secondes de traduction a été ajoutée. Idéalement, pour maximiser l'expérience, il faut connaître la base de la langue française.

Normalement, les équipes sont composées de quatre ou cinq personnes.

Lors de la rencontre du 3 septembre, il a été discuté du fonctionnement de la ligue pour l'année 2015-2016. Tous les jeudis de 19 h à 21 h, les joueurs se rencontreront pour une pratiquée à la salle communautaire de la bibliothèque de Yellowknife. Les derniers jeudis du mois, la ligue présentera un match devant le public au *Elks*. Il a aussi été question de la formation intensive offerte par Les Éphèmères, un coopératif de formateurs de Montréal afin d'élever le niveau de performance des joueurs. Une formation d'appoint pour les nouveaux joueurs sera également proposée pour que tous connaissent les règles et soient initiés à l'impro.

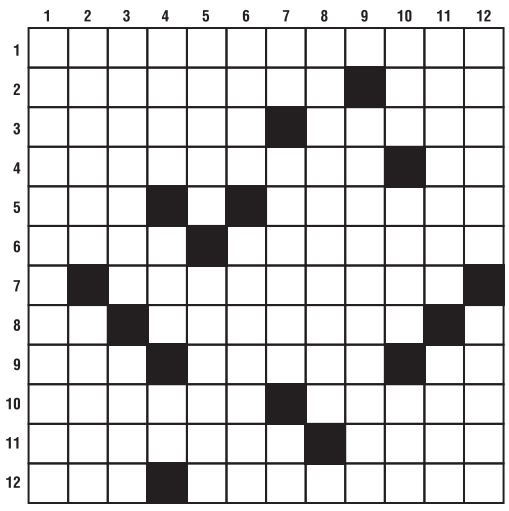
À noter qu'il n'y a pas de frais d'inscriptions et les participants doivent avoir 19 ans et plus, car ils seront souvent amenés à jouer dans un bar.

Le premier match se tiendra le 24 septembre, au Elks.

Pour plus de détails, contactez l'Association-franco culturelle de Yellowknife ou joignez le groupe Impro Yellowknife \Improv Yellowknife.

MOTS CROISÉS

Nº 387



HORIZONTALEMENT

1- Membre d'une réunion de personnes qui délibèrent sur des recherches en différents domaines.
2- Œuvre théâtrale de caractère léger. – Rejoint le Rhône.
3- Algue rouge. – Rivière de la Russie, affluent de la Vistule (appellation russe).
4- Faire entendre des petits crépitements. – Souri.
5- Chef éthiopien. – Jeu de mots.
6- Émirat de l'Arabie. – Aspireras.
7- Séparation du liquide d'un gel (pl.).
8- Patrie d'Abraham. – Prénom féminin.
9- Qui manifeste une grande fatigue physique. – As de trèfle. – Divinité grecque.
10- Obstacle dangereux. – Machine destinée à un usage particulier.
11- Renfermas, contins. – Parfum.
12- Résine malodorante. – Coquin.

VERTICALEMENT

1- Félicitera chaleureusement à l'occasion d'un évènement heureux.
2- Produisis un effet. – Qui ont de la classe.
3- Déesse grecque de la vengeance. – Porte un objet à la bouche et y exerce une succion.
4- Largement marqué. – Whisky canadien. – Doublée.
5- Joint, réunit. – Se dit d'une jeune fille en âge de se marier.
6- Commune du Morbihan. – Terres à seigle.
7- Se suivent. – Grands monastères orthodoxes. – Serge Pilon.
8- Atteinte du vieillissement naturel de l'organisme.
9- Se dit d'une source qui donne une eau jaillissante.
10- Poisson comestible. – Engrais azoté. – Mot engendrant un effet comique.
11- Donnas aux terres un troisième labour. – Danseuse.
12- Petites pellicules de peau qui se détachent près des ongles. – Couvre d'une tapisserie (qu'il).

RÉPONSE DU Nº 387

Horoscope

SEMAINE DU 6 AU 12 SEPTEMBRE 2015

Signes chanceux de la semaine : Balance, Scorpion et Sagittaire

Bélier (21 mars - 20 avril)
Il est possible qu'un de vos enfants vous retarde. Vous devrez le plus souvent courir pour arriver à vos rendez-vous à temps. La maison et la famille seront à l'avant-plan.

Taureau (21 avril - 20 mai)
De nombreux déplacements seront à prévoir. Que ce soit pour le travail ou pour la famille, vous aurez bien des petites choses à mettre au clair. On pourrait aussi vous dévoiler un secret des plus étonnants...

Gémeaux (21 mai - 21 juin)
Vous pourriez enfin obtenir le feu vert au sujet du financement d'un important projet. Peut-être songerez-vous à démarrer votre propre entreprise, à la maison ou avec un membre de la famille.

Cancer (22 juin - 23 juillet)
Il y a beaucoup d'action en perspective, mais malgré tout, vous pourriez avoir l'impression que les choses n'avancent pas assez vite à votre goût. Vous aurez de belles initiatives à proposer.

Lion (24 juillet - 23 août)
Votre santé pourrait vous ralentir un peu... Cette situation vous offrira la possibilité de prendre du recul pour avoir une meilleure vision de votre avenir professionnel et personnel.

Vierge (24 août - 23 septembre)
Le stress sera omniprésent, mais il s'agira aussi d'une source d'énergie considérable qui accentuera votre efficacité. Lorsque l'on se trouve au pied du mur, on accomplit très souvent des miracles.

Balance (24 septembre - 23 octobre)
Au travail, vous recevrez de nouvelles responsabilités qui ne cadreront pas nécessairement avec vos compétences. Cependant, ce sera précisément ce qui vous fera évoluer vers une belle promotion.

Scorpion (24 octobre - 22 novembre)
Voir les étudiants se remettre à l'œuvre pourrait vous inspirer un retour sur les bancs d'école. Un meilleur avenir se dessinera pour vous grâce à ces nouvelles connaissances.

Sagittaire (23 novembre - 21 décembre)
Le retour au boulot commence déjà à devenir routinier et vous aurez besoin de changement. Il vous suffira d'un bon plan et de quelques préparatifs pour réussir ce projet, lentement mais sûrement.

Capricorne (22 décembre - 20 janvier)
Il est toujours plus facile de s'entendre avec des gens avec qui on n'est pas impliqué émotionnellement. Un de vos enfants pourrait vous donner un peu de fil à retordre en matière de discipline.

Verseau (21 janvier - 18 février)
Vous aurez de nombreux détails à prendre en considération. Au travail, vous serez responsable d'un évènement qui rassemblera beaucoup de monde, et la communication ne sera pas toujours facile à établir.

Poissons (19 février - 20 mars)
Au travail ou ailleurs, votre leadership sera requis. Du moins, vous devrez faire quelques efforts pour que deux partis parviennent à s'entendre. Par la suite, vous serez même considéré comme un héros.